

10/27[土] 14:30開演 無料
北とびあ1階 区民プラザ

パイプオルガンと
声楽のデュオ

オルガン：
荻野 由美子

ソプラノ：
広瀬 奈緒

曲目
柿沼 唯：
エコーとナルキッス
イギリス民謡：
アメーシンググレース ほか

10/27[土] 16:00開演(15:30開場)
北とびあ つつじホール

日中筆撰宴
「中国の音色・日本の音色」

古くから宮廷や民間で愛好された中国古箏。21弦の古箏を使用する伍芳(ウー・ファン)と、生田流琴奏者みやざきみえこが贈る日中の琴の饗宴。ゲストに藤原道山を迎えて華やかに盛り上げます。

中国古箏：伍 芳
琴：みやざき みえこ
尺八：藤原 道山(ゲスト)

全席指定 前売:5,000円 当日:5,500円

琴のルーツ(古箏、一弦、五弦、七弦各琴)
展示とデモンストレーション 無料

北とびあ さくらホールホワイエ
展示14:00~16:00
一弦琴の演奏 15:15~(15分程度)

10/28[日] 13:00開演 無料
北とびあ1階 区民プラザ

まちかどコンサート特別企画
アフリカンドラムは魂の響き

コンゴ民主共和国出身のミュージシャンたちによって結成された「ロキト」は現地リンガラ語で「大いなる響き」を意味します。アフリカの大地を思わせる躍動的な打楽器の演奏で魂を揺さぶります。

演奏：ロキト

演奏：
FMP(東京芸術大学学生有志)

曲目
オベレッタ
エチオピア王家の4星座

全席指定 500円

11/10[土] 13:00開演(12:30開場)
16:00開演(15:30開場)
北とびあ6階 プラネタリウムホール

プラネタリウムコンサート
—秋の星空の伝説—
オベレッタ「エチオピア王家の4星座」

秋の星空に馴染みの深い「古代エチオピア王家の4星座」にまつわる神話を題材に、室内オベレッタという形式でお届けする音楽劇。

演奏：
FMP(東京芸術大学学生有志)

曲目
オベレッタ
エチオピア王家の4星座

全席指定 500円

北とびあ国際音楽祭2007 公演スケジュール				
	公演日	開演時間	公演名	会場
10月	28日[日]	15:00 開演	芸大とあそぼうin北とびあ 「伝説から伝説へ」 だんのうらきせきのうすしお 壇ノ浦奇蹟渦潮〜チングス・ハーン対義経	北とびあ さくらホール
	30日[火]	14:00 開演	ヴェルサイユ今昔物語 〜ヴィオラが最後の輝きを放った時代〜	旧古河庭園・洋館
11月	3日[土・祝]	11:00 開演 14:30 開演	名器で聴くマエストロ・シリーズⅡ 鈴木秀美のチェロ伝説〜大正の名館に響くバッハ〜	旧古河庭園・洋館
	3日[土・祝]	18:30 開演	合唱団スコラ・カントールム 第6回 特別演奏会	北とびあ つつじホール
	4日[日]	14:30 開演	歌い継がれる「うた」〜Legend of Song〜	北とびあ さくらホール
	6日[火]	14:00 開演	名器ローゼンベルガーで緋く、ドイツの伝説とファンタジー	旧古河庭園・洋館
	7日[水]	19:00 開演	パンソリ・伝説への誘い〜韓国の伝統音楽〜	北とびあ つつじホール
	9日[金]	19:00 開演	田辺洲山(尺八) 東西・古楽を探る 「音のかけら・音の記憶」	北とびあ つつじホール
	11日[日]	18:30 開演	Frifot スウェーデン伝統音楽 〜中世のバラッドから現代まで〜	北とびあ つつじホール
	13日[火]	19:00 開演	バロック標題音楽の愉しみ	北とびあ つつじホール
	15日[木]	19:00 開演	モンテヴェルディ 歌劇《オルフェオ》	北とびあ さくらホール
	16日[金]	19:00 開演	秀吉の夢 〜和楽器+古楽器〜	北とびあ つつじホール
	17日[土]	15:00 開演	モンテヴェルディ 歌劇《オルフェオ》	北とびあ さくらホール

北とびあ国際音楽祭を開催するにあたり、以下の皆様のご協力を得ました。(50音順・敬称略)

協賛企業

《特別協賛》 城北信用金庫／株式会社なとり／日本電気株式会社／日本フエルト株式会社
《一般協賛》 池野通建株式会社／株式会社しんきんカード／学校法人聖学院／瀧野川信用金庫／東京書籍株式会社／東京書籍印刷株式会社／日本製紙株式会社／日本製紙総合開発株式会社／日本特殊塗料株式会社／株式会社みずほ銀行王子支店／若宮 正英
《応援協賛》 株式会社赤羽金属製作所／株式会社アドバネクス／アネス株式会社／石井 稔／株式会社伊藤園／臼倉機械株式会社／株式会社旺栄／株式会社大倉フーズ／京北産業株式会社／越野建設株式会社／株式会社杉田工務店／学校法人駿台学園／株式会社第一バック／ダイナス製靴株式会社／有限会社田中医器器械製作所／東京ガス株式会社北部支店／東京シティ信用金庫東王子支店／東都交通株式会社／有限会社ナカジマテラー／日新化熱工業株式会社／日本エナニューム工業株式会社／日本製紙物流株式会社／株式会社／エス／松澤運輸株式会社／株式会社松永商會／株式会社みつほ

協力

社団法人王子法人会／北区商店街連合会／北区名品の会／北ケーブルネットワーク株式会社／麒麟シティ(株)／東京税理士会王子支部／東京都公衆浴場商業協同組合北支部／東京都美容生活衛生同業組合城北ブロック／北とびあ通り商好会(イタリアンバスタそふりっと・回転寿司喜多楽・DINING CAFE TAGEN・中華料理桃花園)／レストラン山海亭／乾 久美子／江原 靖幸／大前 雅美／竹腰 里子／田村 博／増田 誠男／松村 正／区民ボランティア32名

お問い合わせ
(財)北区文化振興財団 03(5390)1221
◎財団のホームページで北とびあ国際音楽祭の情報をご覧になれます。
<http://www.kitabunka.or.jp> (携帯版はこちら)

企画委員：金澤 正剛(音楽学・国際基督教大学名誉教授)
松下 功(作曲家・東京藝術大学教授)
企画アドバイザー：船山 信子(音楽学・上野学園大学教授)
主催：(財)北区文化振興財団
共催：北区

※やむを得ない事情により出演者・使用楽器・曲目を変更する場合があります。
※チケットのキャンセル・変更はできません。 ※未就学児の入場はお断りしております。
※会場内での写真撮影・録音・録画などはお断りしております。
※車椅子席をご希望の方は、上記お問い合わせ先にてご予約ください。(数に限りがあります。車椅子席のない公演もございます。)

交通案内

北とびあ

JR京浜東北線王子駅北口
東京メトロ南北線王子駅下車 徒歩2分

旧古河庭園

東京メトロ南北線 西ヶ原駅下車 徒歩7分
JR京浜東北線 上中里駅下車 徒歩7分
JR山手線 駒込駅下車 徒歩12分

北とびあ国際音楽祭2007
HOKUTOPIA INTERNATIONAL MUSIC FESTIVAL
— 世界の古楽 —

2007年10月28日(日) - 11月17日(土)
Sunday, 28 October
Saturday, 17 November
今年のテーマは……伝説

絵：望月通陽

11/15 [木]

19:00開演
(18:30 開場)

北とぴあ さくらホール

主催・制作：(財)北区文化振興財団 共催：北区
後援：イタリア文化会館
助成：芸術文化振興基金／(財)地域創造／(財)花王芸術・科学財団／(財)三菱UFJ信託芸術文化財団
協力：北ヶ浦ネットワーク(株)
助成認定：(社)企業メセナ協議会

11/17 [土]

15:00開演
(14:30 開場)

CLAUDIO MONTEVERDI FAVOLA IN MUSICA

L O R F E O

モンテヴェルディ
歌劇 **オルフェオ**
初演1607年 マントヴァ
プロローグと5幕／イタリア語上演・日本語字幕付

■昨年大好評を博したハイドンの歌劇《月の世界》に続く、北とぴあ国際音楽祭のオペラ公演第2弾！
■現在望み得る最高の歌手陣と、日本が誇る古楽器オーケストラ、レ・ボレアードによるモンテヴェルディ
■初期オペラの最高傑作を400年前の初演当時の楽器編成で再現
■世界的バロック・ヴァイオリニスト寺神戸亮による弾き振り
■野村四郎と笠井賢一が東洋の演劇様式を取り入れて演出する東西融合のオペラ

作 曲：クラウディオ・モンテヴェルディ
台 本：アレッシンドロ・ストリッジョ

指揮・ヴァイオリン：寺神戸 亮
演 出：野村 四郎、笠井 賢一
管弦楽・合唱：レ・ボレアード
(古楽器オーケストラ&合唱)

美 術：堀尾 幸男
照 明：小笠原 純
衣 装：望月 通陽、細田 ひな子
振 付：森田 守恒

オルフェオ：ジュリアン・ボッジャー (T)
エウリディーチェ：懸田 奈緒子 (S)
音楽／プロセルピーナ：野々下 由香里 (S)
女の使者／希望：波多野 睦美 (Ms)
ニンファ：柴山 晴美 (S)
カロンテ：若林 勉 (B)
ブルトーネ：畠山 茂 (B)
アポロ：与那城 敬 (Br)

寺神戸 亮
ジュリアン・ボッジャー
懸田 奈緒子
野々下 由香里
波多野 睦美
柴山 晴美
若林 勉
畠山 茂
与那城 敬

【チケット料金】全席指定 SS席 15,000円 S席 10,000円 A席 7,000円 学生席 3,000円
【チケット取扱い】●(財)北区文化振興財団／03-5390-1221(平日9:00～17:00) ●北とぴあ1階チケット売場／窓口のみ(10:00～19:00)
●チケットぴあ／電話予約…0570-02-9999(Pコード260-190)／クラシック専用…0570-02-9990／インターネット予約…http://pia.jp/t

10/28 [日]

15:00開演(14:30開場)

北とぴあ さくらホール

主催：(財)北区文化振興財団 共催：北区
協力：東京芸術大学演奏芸術センター、東京芸術大学音楽学部・同附属音楽高等学校

芸大とあそぼうin北とぴあ「伝説から伝説へ」
だんのうらきせきのうすしお
壇ノ浦奇蹟渦潮～チンギス・ハーン対義経
指揮：三河 正典
演奏：東京芸術大学音楽学部附属音楽高等学校オーケストラ、東京芸術大学声楽科学生 ほか
曲目：ドヴォルザーク：交響曲 第9番「新世界より」第2楽章／ショパン：英雄ポロネーズ ほか

【チケット料金】全席指定／1,000円 【チケット取扱い】●北とぴあ1階チケット売場…窓口のみ(10:00～19:00)
●チケットぴあ…電話予約0570-02-9999(Pコード264-506)


絵：聖学院小学校 三浦親人

11/3 [土・祝]

第1回 11:00開演(10:30開場)
第2回 14:30開演(14:00開場)

旧古河庭園・洋館

主催：(財)北区文化振興財団 共催：北区
協賛：(財)大谷美術館

名器で聴くマエストロ・シリーズII
鈴木秀美のチェロ伝説～大正の名館に響くバッハ～
チェロ：鈴木 秀美 11:00の回…バッハ 無伴奏チェロ組曲 第1・3・5番 14:30の回…バッハ 無伴奏チェロ組曲 第2・4・6番

【チケット料金】全席自由／各回5,000円(入園料込) 【チケット取扱い】●北とぴあ1階チケット売場…窓口のみ(10:00～19:00)
●電話予約…(財)北区文化振興財団 03-5390-1221


鈴木秀美


旧古河庭園・洋館

11/7 [水]

19:00開演(18:30開場)

北とぴあ つつじホール

主催：(財)北区文化振興財団 共催：北区
後援：駐日韓国大使館 韓国文化院 後援・協力：(財)日韓文化交流基金

いざな
パンソリ・伝説への誘い～韓国の伝統音楽～
パンソリ：蔡 水晶、朴 根永 サムルノリ：金 基弘、金 眞、朴 京雨、姜 譽珍
テグム：李 アラム 舞踊：朴 珍姫 企画・演出：延 周玟

【チケット料金】全席指定／3,000円 【チケット取扱い】●北とぴあ1階チケット売場…窓口のみ(10:00～19:00)
●チケットぴあ…電話予約0570-02-9999(Pコード264-814)



参加公演 ——— 参加公演のチケットは、北とぴあ1階チケット売場(窓口のみ／10:00～19:00)でもお買い求めいただけます。 ———

10/30 [火]

14:00開演(13:30開場)

旧古河庭園・洋館

ヴァイオリンとクラヴサンで織りなす優美な世界
ヴェルサイユ今昔物語 ～ヴァイオリンが最後の輝きを放った時代～
ヴェルサイユ宮廷の貴族たちが日夜楽しんだ音楽を、当時最も好まれていたヴァイオリンとクラヴサンで演奏します。今回演奏する曲目は、ヴァイオリンが最後の輝きを放った時代(1700年代前半)の作品です。20世紀にこの楽器が復活するまで約2世紀の間、眠りについていたヴァイオリン。このフランス・ヴァイオリンの世界をお話とともにお楽しみください。
ヴァイオリン：品川 聖 クラヴサン：福岡 彩 お話：関根 敏子
マレ：「ヴァイオリン曲集 第2巻」より《スペインのフォリア》
クーブラン：「ヴァイオリン曲集」より組曲第1番 ほか
全席自由／3,500円(入園料込／コーヒーマー菓子付)
【主催・チケット取扱い】 アントレ編集部…TEL.042-378-7603



11/4 [日]

14:30開演(14:00開場)

北とぴあ さくらホール

伝説となった、宝石のような「うた」をあなたと
歌い継がれる「うた」～Legend of Song～
時代を超えて受け継がれてきた「うた」があります。当時の人は、どんなふうにして、その歌を楽しんでいたのでしょうか。今を生きている私たちは、その歌のどこに心ひかれるのでしょうか。古来のスペシャリストが、様々な時代の「うた」を管弦楽と歌で演奏し、ナビゲーターの朝岡聡とともに、その理由をひもといていきます。
指揮：坂本 徹 ナビゲーター：朝岡 聡
合唱・オーケストラ：モーツァルト・アカデミー・トウキョウ
千の悲しみ／ハレルヤコーラス／荒城の月／千の風になって ほか
全席自由／前売：3,500円 当日：4,000円 学生：1,500円
【主催・チケット取扱い】 沢井事務所…TEL.042-394-9199



11/3 [土・祝]

18:30開演(18:00開場)

北とぴあ つつじホール

西洋音楽の源泉、合唱音楽の精華を聴く
合唱団スコラ・カントールム 第6回 特別演奏会
ジョスカン・デ・プレとバレストリーナの名曲を集めてお贈りします。二人とも音楽史上傑出した存在として、様々な「伝説」に彩られています。親しみやすい作品を中心にご紹介し、その個性と魅力をお楽しみいただこうと思います。
指揮：野中 裕 合唱：スコラ・カントールム
ジョスカン・デ・プレ：ミサ・パンジェ・リングア
バレストリーナ：パピロン川のほとり ほか
全席自由／1,000円
【主催・チケット取扱い】 スコラ・カントールム(野中)…TEL.042-351-0716



11/6 [火]

14:00開演(13:30開場)

旧古河庭園・洋館

歌とフォルテピアノの絶妙なバランスでお届けするロマンティックなひととき
名器ローゼンベルガーで響く、ドイツの伝説とファンタジー
1830年代のウィーンで花開いた名器ローゼンベルガーで紡ぐドイツ詩のいるるな愛のかたちを、シュペルト、シューマン、メンデルスゾーンにのせてお届けします。
フォルテピアノ：丹野 めぐみ
ソプラノ・朗読：エリザベス・ドビン
シューマン：ローレライ
メンデルスゾーン：魔女の歌 ほか
全席自由／5,000円(入園料込／コーヒーマー菓子付)
【主催】 丹野 めぐみ 【チケット取扱い】 ユーロピア/東 八王子技術・営業センター(田村)…TEL.0426-42-1040



11/9 [金]

19:00開演(18:30開場)

北とぴあ つつじホール

邦楽器で奏でる東西の音楽の起源
田辺冽山<尺八> 東西・古楽を探る「音のかげら・音の記憶」
西洋の「古楽」であるバロック様式の音楽を、日本の「古楽器」尺八を中心とする和楽器で演奏することによって、共通する人としての感覚の原点を思い起こしたいと考えています。
尺八：田辺 冽山、田辺 頌山 箏：桜井 智永 十七弦箏：田村 法子
筑前琵琶：高峯 香風 作・編曲：愛澤 伯友、高橋久美子
山本 邦山：雲井調
ダウランド：流れよ、わが涙(高橋久美子編曲・新作初演) ほか
全席自由／前売：3,500円 当日：4,000円 学生：2,000円
【主催・チケット取扱い】 和楽◆工房(田辺冽山)…TEL.049-234-5808



11/11 [日]

18:30開演(18:00開場)

北とぴあ つつじホール

フリーフォート 北欧トラッド界、最高のトリオ、フリーフォートが来日！
Frifot スウェーデン伝統音楽 ～中世のバラッドから現代まで～
「北欧の声」と形容されるレーナ・ヴィッセルマルクの圧倒的なヴォーカル、柳笛やマンドララをはじめとする数多くの伝統楽器を自在に操るアレ・メッレル、昨年、国から名誉称号の金を受賞したベール・グッドムンドソンのフィドルと聴きどころ満載です。今回は特別にフリーフォートとの交流会「ミート・ザ・バンド」も行います。
演奏：フリーフォート
内容：伝統楽器とヴォーカルが織りなす北欧トラッドの爽やかな響き
全席自由(整理番号順の入場となります)／前売：4,000円 当日：4,500円
※ミート・ザ・バンド(お話しライブ演奏 16:00開始)とのセット券／前売：5,500円 当日：6,000円
【主催・チケット取扱い】 音楽を聴く仲間の会…TEL.090-9809-9669



11/13 [火]

19:00開演(18:30開場)

北とぴあ つつじホール

標題音楽、その奇抜にして奥深い世界
バロック標題音楽の愉しみ
バロックの標題音楽といえば何となくヴィヴァルディの「四季」！が実はそれ以外にも、創意溢れるユニークな作品が目白押し。この演奏会ではそれらの中から、演奏して楽しく聴き手も満足の選りすぐり作品をお届けします。
演奏：ムジカ・レセルヴァータ
ジェンキンス：ニューワークの包囲
テレマン：ハンブルクの湖の干満
マレ：膀胱結石手術図 ほか
全席自由／3,500円
【主催】 ムジカ・レセルヴァータ 【チケット取扱い】 境企画…TEL.042-750-8160



11/16 [金]

19:00開演(18:30開場)

北とぴあ つつじホール

露と落ち、露と消えにし、我が身かな…
秀吉の夢 ～和楽器+古楽器～
和楽器と古楽器の新進音楽家たちの斬新な編成による「アンサンブル室町」の第一回目の演奏会です。演奏会のところどころに登場する豊臣秀吉の書簡をもとにした語り、作曲家、俳優、舞踊のコラボレーション、そしてフランスのエリック・サティの「スポーツと気晴らし」の断片的な挿入により、現代的かつ実験的な表現を創り出します。
演奏：アンサンブル室町
内容：西洋と日本の古楽器のコラボレーションによる新しい感覚のコンサート
全席自由／一般：4,000円 ヤングシート(25歳以下)：2,500円
【主催・チケット取扱い】 アンサンブル室町…TEL.090-7632-5653

